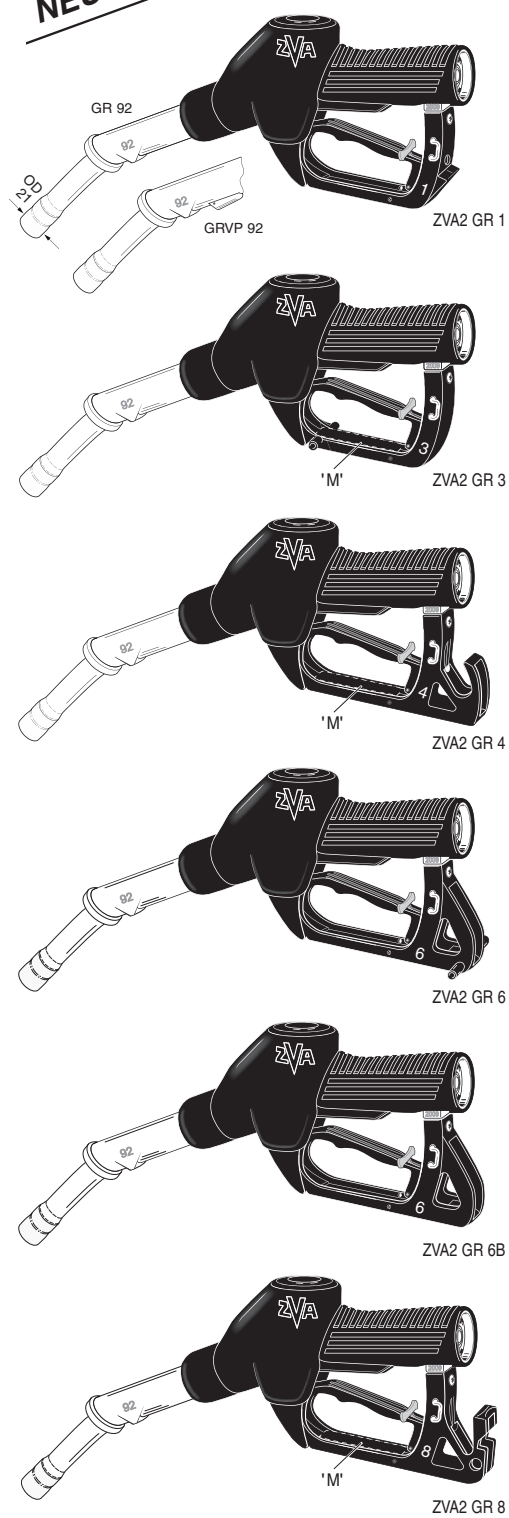


GRUPPE	AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE · GEWICHT	BÜGEL FORM	GAS- SAUGER	GAS- VENTIL	BESTELL- NUMMER	schudel ag
5	<i>Construction Details Materials · Weight</i>	<i>Guard Style</i>	<i>VR Suction Inlet</i>	<i>Vapour Valve</i>	<i>Part Number</i>	
Section	Spezifikation	No.			Type	

ZVA Slimline 2 GR

NEU · NEW

ersetzt ZVA 200 GR
replaces ZVA 200 GR



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

Automatik-Zapfventil mit Gasrückführung, Abgabeleistung bis 45 l/min. Betriebsdruck von 0,5 bis 3,5 bar. Temperaturbereich -20°C bis + 55°C. Geeignet für alle normgerechten Vergaserkraftstoffe (auch mit Ethanolbeimischung). Nicht geeignet für reinen Alkohol, Wasser, Lösungsmittel.

Venturigesteuerte Abschaltautomatik mit Kugel-Kipp-Sicherheitsauslöser. 2-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbaren Rastenstecker EB 280. Gehäuse aus Aluminium. Auslaufrohr mit einteiligem Gassauger aus Aluminium und Edelstahl. Gewindeanschluss M 34 x 1,5 IG für schlauchseitiges COAX-Drehgelenk. Membrane + Dichtungen aus NBR, PU und FKM. Bügel und Schalthebel aus Kunststoff. Innenteile aus Messing, Edelstahl und POM bzw. Peek. Schutzüberzug und Kälteschutz aus PVC. Sortentülle EK 043 aus Polyurethan.
Gewicht: ≈ 1,0 kg

Ausführung GR: mit Standard-Gaseinsatz
Ausführung GRV: mit voll integriertem Gasventil 'Auf/Zu'.
Ausführung GRVP: mit voll integriertem Proportional-Regulierventil und 'Auf/Zu'. Gassauger mit Drosselschraube.

Entspricht EN 13012 und gültigen Sicherheits- und Eichvorschriften. TÜV-Zulassung P-TÜ7-01930. ATEX (II 1G) Zertifikat Nr. SIRA 03ATEX9487U. Stage II-Ergänzungszertifikat TÜV Süd Nr. 85-2.xxx.

*Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min.
Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C up to + 55°C. Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents.
Venturi controlled automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body of Aluminium, spout with single piece VR suction inlet, of aluminium and stainless steel. Thread connection M 34 x 1,5 female for hose-sided COAX coupling. Diaphragm and seals of NBR, PU, FKM. Guard and lever of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuffguard and conifing of PVC. Product Sleeve EK 043 of Polyurethane.
Weight: ≈ 1,0 kg*

Design GR: with standard gas insert.
Design GRV: with integrated vapour valve 'On/Off'.
Design GRVP: with integrated proportional valve + 'On/Off'. Vapour suction inlet with regulating screw.

Meets EN 13012. Fulfills the requirements of safety and Weights and Measures. TÜV approval P-TÜ7-01930. ATEX (II 1G) certificate number: SIRA 03ATEX9 487U. Stage II supplementary certificate no. TÜV Süd Nr. 85-2 .xxx

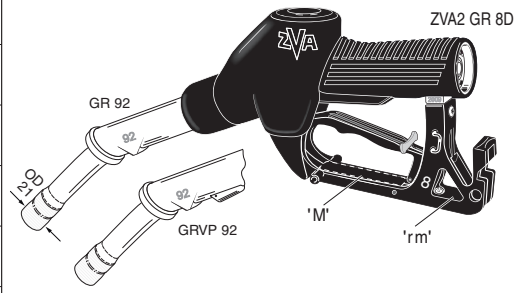
2008
Revision 6.2009

NEU: zur Bestellnummern-Erläuterung siehe www.elaflex.de "ZVA Slimline 2 Konfigurator" oder Information 4.08
NEW: for order numbers please see also www.elaflex.de/english "ZVA Slimline 2 Nozzle Configurator", or Information 4.08

Automatic-Zapfventil ZVA Slimline 2 GR
AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2 GR 513

GRUPPE	AUSFÜHRUNG	BÜGEL FORM	GAS-SAUGER	GAS-VENTIL	BESTELL-NUMMER	
5	Construction Details	Guard Style	VR Suction Inlet	Vapour Valve	Part Number	
Section	Spezifikation	No.			Type	

<p>Automatik-Zapfventil mit Gasrückführung, Abgabeleistung bis 45 l/min. Betriebsdruck von 0,5 bis 3,5 bar. Temperaturbereich -20°C bis +55°C. Geeignet für alle normgerechten Vergaserkraftstoffe (auch mit Ethanolbeimischung). Nicht geeignet für reinen Alkohol, Wasser, Lösungsmittel.</p> <p>Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min. Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C bis +55°C. Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents.</p>	8D	GR 92	GR	ZVA2 GR 8DM
			GRV	ZVA2 GRV 8DM
		GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8DM
		GR 92	GR	ZVA2 GR 8DMrm
			GRV	ZVA2 GRV 8DMrm
GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8DMrm		



Gaseinsatz / Gasventile · Vapour Insert / Vapour Valves

Ausführung GR: Mit voll integriertem Gaseinsatz EK 096. Für Zapfsäulen mit nur einem Zapfpunkt oder mit in der Zapfsäule integriertem 'Auf/Zu'-Ventil. Die Gasregulierung erfolgt in der Zapfsäule. Durchflussrate max. 45 l/min.

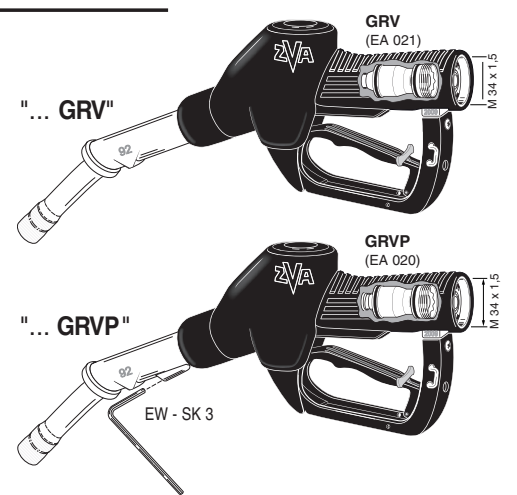
Ausführung GRV: Mit voll integriertem 'Auf/Zu' Gasventil GRV auf Schwerkraftbasis. Trockenprüfungsfähig ohne Schlüssel. Meist verwendete Ausführung, geeignet für Zapfsäulen mit mehreren Zapfpunkten. Die Gasregulierung erfolgt in der Zapfsäule. Durchflussrate max. 45 l/min.

Ausführung GRVP: Mit voll integriertem 'Auf/Zu' Proportional-Regulierventil GRVP auf Schwerkraftbasis und Gassauger GRVP 92. Trockenprüfung mit Sechskantschlüssel EW SK 3. Diese Ausführung wird vor allem für Zapfsäulen ohne integrierte Gasregulierung verwendet. Geeignet für Zapfsäulen mit mehreren Zapfpunkten. Die Gasregulierung erfolgt durch das GRVP. Durchflussrate laut Zulassung TÜV Rheinland max. 42 l/min.

Design GR: With fully integrated vapour insert EK 096. For dispensers with single filling point or dispensers with integrated 'On/Off' valve. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min.

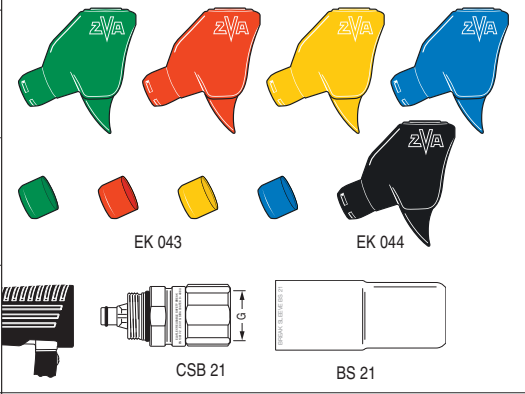
Design GRV: With fully integrated 'On/Off' vapour valve GRV. Suitable for dry testing without tools. Most used type, suitable for dispensers with multiple filling points. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min.

Design GRVP: With fully integrated 'On/Off' vapour proportional valve GRVP and vapour suction inlet GRVP 92. Suitable for Dry Testing with hexagon spanner EW - SK 3. Mainly used for dispensers without integrated vapour regulation. Suitable for dispensers with multiple filling points. Approved by TÜV Rheinland for flowrate up to 42 l/min.



Zusatz-Bestellnummern · Additional Type Numbers / Accessories

<p>Schutzüberzug EK 044 (schwarz, grün, rot, blau, gelb, Sonderfarben). Scuffguard EK 044 (black, green, red, blue, yellow, special colours).</p>	... EK 044 + Farbe / colour
<p>Sortentülle EK 043 (schwarz, grün, rot, blau, gelb, Sonderfarben). Empfehlung für flexiblen und wirtschaftlichen Farbwechsel: EK 044 schwarz, EK 043 farbige. Product Sleeve EK 043 (black, green, red, blue, yellow, special colours). Recommended for a flexible/economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured.</p>	... EK 043 + Farbe / colour
<p>Mit selbstschließendem COAX-Abreißkupplung CSB 21 und Break Sleeve BS 21 (schwarz, grün, blau, rot, gelb, Sonderfarben). With COAX safety break CSB 21. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 21 (black, green, blue, red, yellow, special colours).</p>	... CSB 21 ... BS 21 + Farbe / colour
<p>Mit druckgesteuerter Sicherheitsabschaltung DSA für Zapfsäulen mit Mengen- oder Preisvoreinstellung, siehe Information 3.08. With pressure-controlled safety shut-off DSA, for prepay / preset dispensers. See Information 3.08.</p>	... DSA
<p>Ohne Rastenstecker EB 280. Deadman type without latch pin EB 280.</p>	... D
<p>Spezialtype für kalte Gebiete bis -40° C. Special type for low temperatures up to -40°C.</p>	... LT



NEU: zur Bestellnummern-Erläuterung siehe www.elaflex.de "ZVA Slimline 2 Konfigurator" oder Information 4.08
NEW: for order numbers please see also www.elaflex.de/english "ZVA Slimline 2 Nozzle Configurator", or Information 4.08

2008
Revision 6.2009

Automatic-Zapfventil ZVA Slimline 2 GR
AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2 GR 515

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

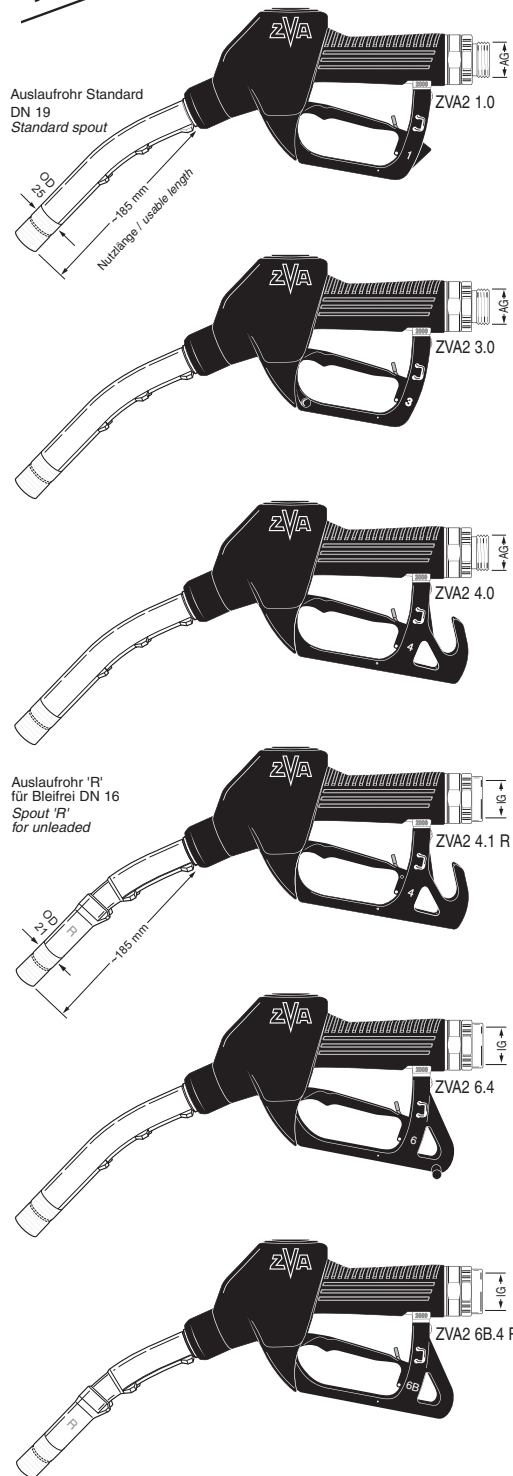
GRUPPE	AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE · GEWICHT	BÜGEL- FORM	AN- SCHLUSS	ROHR- GRÖSSE	BESTELL- NUMMER
5	Construction Details Materials · Weight	Guard Style	Hose Inlet	Spout Size	Part Number
Section	Spezifikation	No.	G	DN [mm]	Type

schudel ag

ZVA Slimline 2

NEU · NEW

ersetzt ZVA Slimline
replaces ZVA Slimline



<p>Automatik-Zapfventil, Nennweite 19 für Abgabeleistung maximal 55 bis 70 l/min, (abhängig von Druckverhältnissen und Schlauch- / Auslaufrohrgröße). HiFlo-Type bis 80 l/min. Betriebsdruck von 0,5 bis 3,5 bar. Temperaturbereich -20° bis + 55°C.</p> <p>Geeignet für Benzin (auch mit Ethanolbeimischung), Diesel, Heizöl, Biodiesel. Nicht geeignet für dickflüssige Öle.</p> <p>STANDARD - AUSFÜHRUNG:</p> <p>Venturigesteuerte Abschaltautomatik mit Kugel-Kipp-Sicherheitsauslöser. Rückschlagventil für Vollschlauchbetrieb. 2-Stufen-Aufhalteraste mit herauszieh. Rastenstecker EB 280. Gehäuse und Schlauchanschluss aus Aluminium. Auslaufrohr aus Alu, Kappe Edelstahl. Leichtgang-Drehgelenk mit Swivelmutter aus Edelstahl. Lippendichtung, O-Ringe und Membrane aus PU und NBR. Bügel + Schalthebel aus Kunststoff. Innenteile aus Messing, Edelstahl, POM bzw. Peek. Schutzüberzug und Kälteschutz aus PVC. Sortentülle EK 043 aus Polyurethan.</p> <p>Gewicht: ≈ 1,0 kg</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Entspricht EN 13012 und den gültigen Sicherheits- und Eichvorschriften. ATEX (II 1G) Zertifikat Nr. SIRA 03ATEX9 487U. TÜV Zulassung P-TÜ7-01930.</p> </div> <p><i>Automatic nozzle DN 19, for flow rate max. 55 -70 l / min. (depending on various pressure criteria e.g. spout and hose size). HiFlo type up to 80 l/min. depending on optimized hydraulics.</i></p> <p><i>Working pressure 0,5 to 3,5 bar. Temperature range -20° to + 55°C.</i></p> <p><i>Suitable f. gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils.</i></p> <p>STANDARD SPECIFICATION:</p> <p><i>Venturi type automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. Built-in check valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body and hose inlet of aluminium. Spout of aluminium, tip of stainless steel. Easy rotating swivel, swivel nut of stainless steel. Lip seal, O-rings + diaphragm of polyurethane and NBR. Guard of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuff-guard and configrip of PVC. Product Sleeve EK 043 of polyurethane.</i></p> <p><i>Weight: ≈ 1,0 kg.</i></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Meets EN 13012. Fulfils the requirements of safety and Weights and Measures. ATEX (II 1G) certificate no.: SIRA 03ATEX9 487U. TÜV approval P-TÜ7-01930.</p> </div>	1	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 1.0	Form R 16 reduced ZVA2 1.0 R	
	3	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 3.0	Form R 16 reduced ZVA2 3.0 R	
		R 1" IG 1" BSP female	19	ZVA2 3.1	Form R 16 reduced ZVA2 3.1 R	
		R 3/4" IG 3/4" BSP female	19	ZVA2 3.4	Form R 16 reduced ZVA2 3.4 R	
			19	ZVA2 4.0	Form R 16 reduced ZVA2 4.0 R	
	4	R 1" IG 1" BSP female	19	ZVA2 4.1	Form R 16 reduced ZVA2 4.1 R	
		3/4" NPT IG 3/4" NPT female	19	ZVA2 4.3	Form R 16 reduced ZVA2 4.3 R	
			19	ZVA2 4.4	Form R 16 reduced ZVA2 4.4 R	
		1" NPT IG 1" NPT female	19	ZVA2 4.5		
		6	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 6.0	Form R 16 reduced ZVA2 6.0 R
			R 3/4" IG 3/4" BSP female	19	ZVA2 6.4	Form R 16 reduced ZVA2 6.4 R
	6B	R 1" IG 1" BSP female		Form R 16 reduced	ZVA2 6B.1 R	
R 3/4" IG 3/4" BSP female		19	ZVA2 6B.4	Form R 16 reduced ZVA2 6B.4 R		

Automatic-Zapfventil ZVA Slimline 2

AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2

517

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

2008
Revision 6.2009

NEU: zur Bestellnummern-Erläuterung siehe www.elaflex.de
"ZVA Slimline 2 Konfigurator" oder Information 4.08

NEW: for order numbers please see also www.elaflex.de/english
"ZVA Slimline 2 Nozzle Configurator", or Information 4.08

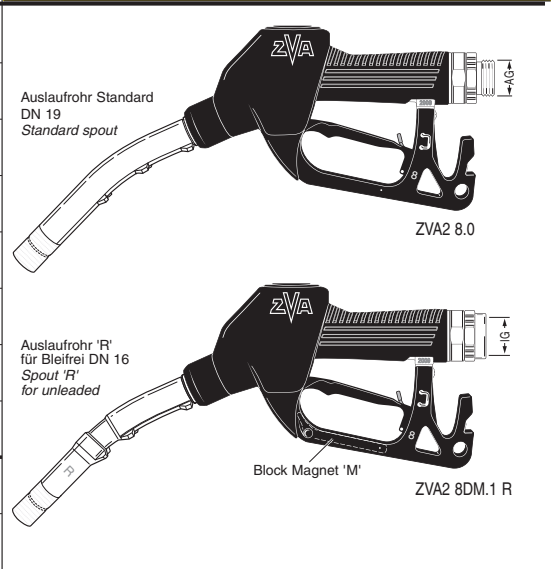
Kägenhofweg 9
CH-4153 Reinach BL

Telefon +41 (0)61 715 95 20
Telefax +41 (0)61 715 95 29

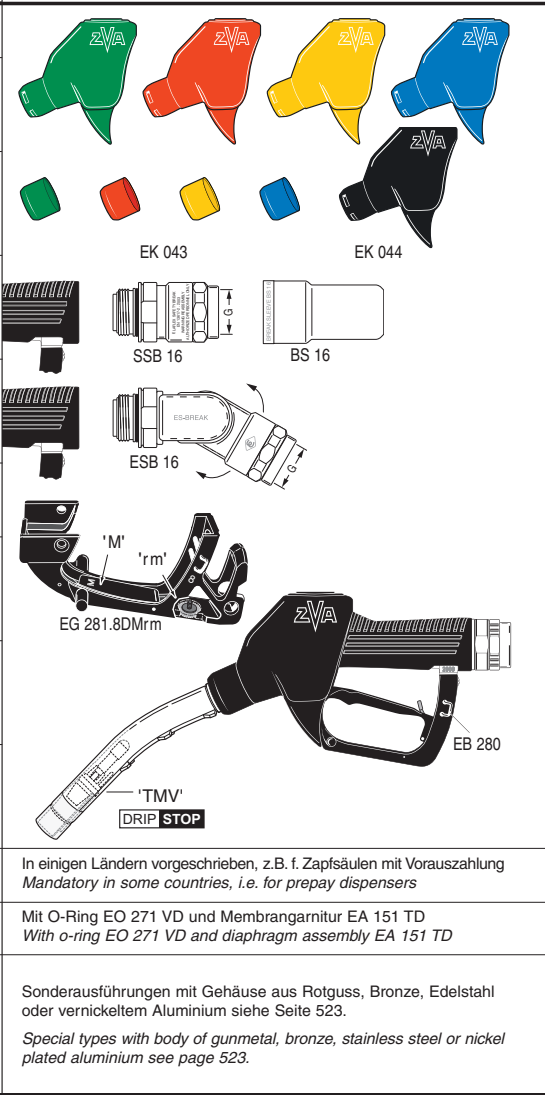
E-mail info@schudelag.ch
Internet www.schudelag.ch

GRUPPE 5 Section	AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE · GEWICHT Construction Details Materials · Weight Spezifikation	BÜGEL- FORM Guard Style No.	AN- SCHLUSS Hose Inlet G	ROHR- GRÖSSE Spout Size DN [mm]	BESTELL- NUMMER Part Number Type	schudel ag
------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--	-------------------

<p>Automatic - Zapfventil Nennweite 19, für Abgabeleistung max. 55-70 l/min, (abhängig von Druckverhältnissen und Schlauch- / Auslaufrohrgröße). HiFlo-Type bis 80 l/min.</p> <p>Betriebsdruck von 0,5 bis 3,5 bar.</p> <p>Geeignet für Benzin (auch mit Ethanolbeimischung), Diesel, Heizöl, Biodiesel. Nicht geeignet für dickflüssige Öle.</p> <p>Gewicht: ≈ 1,0 kg</p> <p><i>Automatic nozzle DN 19, for flow rate max. 55-70 l/min. (depending on various pressure criteria e.g. spout and hose size). HiFlo type up to 80 l/min. depending on optimized hydraulics.</i></p> <p><i>Working pressure 0,5 to 3,5 bar.</i></p> <p><i>Suitable for gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils.</i></p> <p><i>Weight: ≈ 1,0 kg.</i></p>	8	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 8.0
		Form R 16 reduced	ZVA2 8.0 R	
			R 1" IG 1" BSP female	19
		Form R 16 reduced	ZVA2 8.1 R	
	R 3/4" IG 3/4" BSP female		19	ZVA2 8.4
	Form R 16 reduced	ZVA2 8.4 R		
		R 3/4" AG 3/4" BSP male	19	ZVA2 8.7
	Form R 16 reduced	ZVA2 8.7 R		
8D		R 1" IG 1" BSP female	19	ZVA2 8DM.1
Form R 16 reduced	ZVA28DM.1 R			



Zusatz - Bestellnummern · Additional Type Numbers / Accessories	
Schutzüberzug EK 044 (schwarz, grün, rot, blau, gelb, Sonderfarben). Scuffguard EK 044 (black, green, red, blue, yellow, special colours).	... EK 044 + Farbe / colour
Sortentülle EK 043 (schwarz, grün, rot, blau, gelb, Sonderfarben). Empfehlung für flexiblen und wirtschaftlichen Farbwechsel: EK 044 schwarz, EK 043 farbige. Product Sleeve EK 043 (black, green, red, blue, yellow, special colours). Recommended for a flexible / economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured.	... EK 043 + Farbe / colour
Mit selbstschließender Abreißkupplung mit Swivel SSB 16 und Break Sleeve BS 16 (schwarz, grün, blau, rot, gelb, Sonderfarben). With safety swivel break SSB 16. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 16 (black, green, blue, red, yellow, special colours).	... SSB 16 ... BS 16 + Farbe / colour
Mit selbstschließender Abreißkupplung mit Doppelswivel ESB 16 und Break Sleeve BS 16 (schwarz, grün, blau, rot, gelb, Sonderfarben). With ES-BREAK swivel ESB 16. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 16 (black, green, blue, red, yellow, special colours).	... ESB 16 ... BS 16 + Farbe / colour
Bügel mit Blockmagneten 'M' oder Rundmagneten 'rm', für Reed-Kontakte. Guard with block magnet 'M' or round magnet 'rm' for Reed contacts.	... M ... rm
HiFlo-Type 'H', nur für Hochleistungszapfsäulen. Abgabeleistung bis 80 l/min. Vorteil der geringeren Hebelkraft entfällt. Nicht zusammen mit TMV verfügbar. HiFlo type 'H', only for high performance dispensers. Flow rate up to 80 l/min. Lever force higher than with standard ZVA 2. - Not available with TMV.	... H
Mit druckgesteuerter Sicherheitsabschaltung DSA für Zapfsäulen mit Mengen- oder Preisvoreinstellung, siehe Information 3.08. With pressure-controlled safety shut-off DSA, for prepay / preset dispensers. See Information 3.08.	... DSA
Mit Diesel-Tropfensammler mit DRIP STOP Magnetverschluss, siehe Information 6.08. Durchflussrate max. 50 l/min. With drip catcher with DRIP STOP magnetic valve for cleaner Diesel refuelling, see information 6.08. Max. flow rate 50 l/min.	... TMV
Ohne Rastenstecker EB 280. Deadman type without latch pin EB 280.	... D
Spezialtype für kalte Gebiete bis -40° C. Special type for low temperatures up to -40° C.	... LT
'Lösungsmittelausführungen': ZVA Slimline (alte Type) mit Dichtungen aus PTFE, PU, Viton oder EPDM auf Anfrage. Mit festem Schlauchanschluss, Stahlteile ersetzt durch rostfreien Stahl, Membrane PTFE, Schalthebel blau rilsaniert. Special types for chemicals: ZVA Slimline (old type) with seals of PTFE, PU, Viton or EPDM on request. With fixed hose inlet, steel parts replaced by stainless steel, diaphragm of PTFE, lever with blue rilsan coating.	



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

2008 Revision 6.2009	<p>NEU: zur Bestellnummern-Erläuterung siehe www.elaflex.de "ZVA Slimline 2 Konfigurator" oder Information 4.08</p> <p>NEW: for order numbers please see also www.elaflex.de/english "ZVA Slimline 2 Nozzle Configurator", or Information 4.08</p>	<p>Automatic - Zapfventil ZVA Slimline 2</p> <p>AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2</p> <p>519</p>
-------------------------	--	---

GRUPPE	AUSFÜHRUNG WERKSTOFF GEWICHT VERWENDUNGSBEREICH	SCHLAUCH-ANSCHLUSS	BESTELL-NUMMER	schudel ag
5	Construction Details · Materials Weight · Application	Hose Inlet Thread Type/Size	Part Number	
Section			Type	

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLFX

<p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatik, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 Ms, s. Katalog Seite 363. Gehäuse, Innenteile und Schlauchanschluss aus Rotguss für Drehgelenk DG 25 Ms, s. Katalog Seite 363. Gehäuse, Innenteile und Schlauchanschluss aus Rotguss Rg 5, Messing, Delrin und rostfreiem VA-Stahl, Auslaufrohr Alu eloxiert, Membrane aus PTFE, Schalthebel blau rilsanisier. Plastik-Schutzüberzug EK 144 und Kälteschutz EK 138 aus PVC. Dichtungen aus Polyurethan</p> <p>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 Ms, s. catalogue page 363. Body, inner parts and hose inlet of bronze, brass, Delrin and stainless steel. Spout aluminum anodised. Diaphragm of PTFE. Lever: rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals PU.</p>	<p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für Lösungsmittel und korrodierende Medien wie z. B. Alkohole, Ester, Ketone, Acetate und Ather. Auch für Benzin, Diesel, Superkraftstoffe, Frostschutzmittel und Enteisungsflüssigkeiten sowie für Wasser, Salzlösungen, schwach saure und alkalische Medien. In Zweifelsfällen bitte Beständigkeitsübersicht beachten</p> <p>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For solvents and corrosive mediums, like: alcohols, ester, ketone, acetates and ether. Also for petrol, diesel, anti-freezing and defrosting fluids as well as water, salt solutions and fluids with low acid and alkali contents. Please observe resistance chart.</p>		
<p>Standard-Ausführung mit Langrohr ER 242.1 und Bügel Nr. 1 (auf Wunsch mit anderen Bügelformen). Dichtung aus PU*. Gewicht ca. 1,6 kg</p> <p>Standard specification with long spout ER 242.1 and guard No. 1. Seals of PU* Weight ~ 1,6 kg</p>	<p>R 1" AG (male)</p>	ZVA 1.0 RG VD	
	<p>R 1" IG (female)</p>	ZVA 1.1 RG-VD	
<p>*) Für Sonderfälle kann das ZVA-RG mit Dichtungen aus EPDM, Viton oder FEP ausgerüstet werden Upon special request the ZVA-RG can be supplied with seals of EPDM (EPT), Viton (FKM) or FEP</p>			
<p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatik, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 Ms, siehe Katalog Seite 363. Gehäuse, Schlauchanschluss aus zinkfreier Bronze GBZ 10, Auslaufrohr Edelstahl. Innenteile aus Edelstahl und Delrin. Membrane aus PTFE. Schalthebel blau rilsanisier. Kälteschutz und Schutzüberzug aus PVC. Dichtungen aus FEP-ummanteltem Viton</p> <p>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 Ms, see catalogue page 363. Body, hose inlet of zinc free bronze GBZ 10. Spout stainless steel. Inner parts of stainless steel and Delrin. Diaphragm PTFE. Lever rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals: FEP coated Viton.</p>	<p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für alle Medien wie ZVA...RG, zusätzlich auch für Trinkwasser und besonders hochwertige Nahrungsmittel und Genussmittel, Trinkalkohol, Pharmazeutika usw. geeignet. - Auf Wunsch mit C-Rohr mit verstellbarem Füllhöhenanschlag zum automatischen Nachfüllen von Fässern, z.B. für Cognac</p> <p>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as ZVA...RG, additionally for drinking water and high-grade foodstuffs, drinking alcohols, pharmaceuticals etc. Upon request with C-spout with adjustable arresting device for the automatic filling of barrels, e.g. brandy.</p>		
<p>Standard-Type mit Langrohr ER 242.1 VA aus Edelstahl 1.4571 mit Halterasten, Bügel Nr. 1. - Gewicht ca. 1,81 kg</p> <p>Standard type with long spout ER 242.1 VA of stainless steel 1.4571 with notches. Weight: ~ 1,8 kg</p>	<p>R 1" AG (male)</p>	ZVA 1.0 GBZ	
	<p>1" BSP (female)</p>	ZVA 1.1 GBZ	
<p>Sonderausführung mit C-Rohr ER 242 C aus Edelstahl</p> <p>Special type with C-spout ER 242 C of stainless steel</p>	<p>R 1" AG (male)</p>	ZVA 1.0 GBZ-C	
	<p>1" BSP (female)</p>	ZVA 1.1 GBZ-C	
<p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatik, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker, jedoch ohne Kugel-Kippventil und Grobsieb. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 SS, s. Katalog Seite 363. Gehäuse, Auslaufrohr, Innenteile und Schlauchanschluss aus Edelstahl 1.4410 bzw. 1.4571, Federn 1.4310. Membrane aus PTFE. Schalthebel blau rilsanisier. Plastik-Schutzüberzug und Kälteschutz aus PVC. Dichtungen aus FEP-ummanteltem Viton (FKM). Ventilkegel metallisch dichtend.</p> <p>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, but without safety cut out ball valve and screen. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 SS, see catalogue page 363. Body, spout, inner parts and hose inlet of stainless steel 1.4410 or 1.4571, springs of 1.4310. Diaphragm: PTFE. Lever: rilsan coated. Plastic cover and scuff guard: PVC. Seals: FEP coated Viton. The poppet closes metallicly.</p>	<p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für alle Medien wie bei der RG- und GBZ-Type beschrieben, jedoch zusätzlich für Säuren und Laugen gemäß Beständigkeitsübersicht. - Nicht geeignet für dickflüssige Medien. - Bei besonders gefährlichen Medien sollte auf die Benutzung der Aufhalteraste verzichtet werden (Tötmannebel)</p> <p>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as described under RG and GBZ types, but additionally for acids and alkalis as per resistance chart. Not suitable for viscous liquids. For particularly dangerous mediums nozzles should be used without lever latch (dead-man's device).</p>		
<p>Standard-Type mit poliertem Langrohr ER 242.1 VA mit Plastik-Schutzüberzug und Kälteschutz über dem unpolierten VA-Gehäuse. Gewicht ca. 1,8 kg</p> <p>Standard type with polished long spout ER 242.1 SS with plastic cover and scuff guard over the unpolished stainless steel body. Weight: ~ 1,8 kg.</p>	<p>R 1" AG (male)</p>	ZVA 1.0 VA	
	<p>1" BSP (female)</p>	ZVA 1.1 VA	

Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Rotguss für Lösungsmittel und korrodierende Medien. Für Abgabeleistungen bis 60 Liter/Minute. Für Betriebsdruck 0,5 bis 4 bar

Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze, for solvents and corrosive media. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.

Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Bronze (GBZ) für Trinkalkohol, Cognac usw. - Für Abgabeleistungen bis 60 Liter/Minute. Für Betriebsdruck 0,5 bis 4 bar

Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze (GBZ), for drinking alcohol, brandy etc. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.

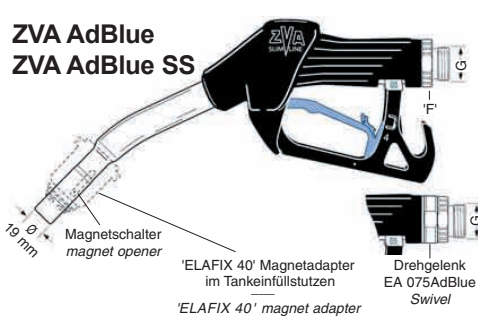
Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Edelstahl für Chemikalien, Säuren, Laugen und Lösungsmittel. - Für Abgabeleistungen bis 60 l/min. Für Betriebsdruck 0,5 - 3 bar

Automatic nozzle ZVA DN 19, stainless steel, for chemicals, acids, alkalis and solvents. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 3 bar.

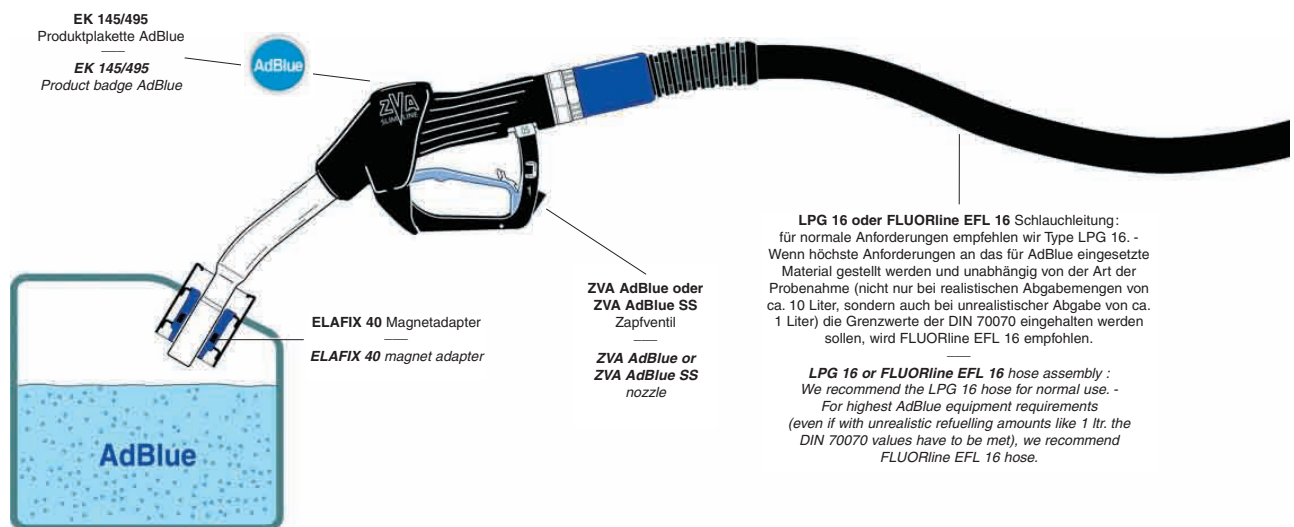
auf Wunsch auch mit anderen Bügelformen
on request also with other guards

1987 Revision 2.2008	<p>Spezialtype ZVA AdBlue für <u>Ammonstofflösung</u> siehe Rückseite</p> <p>special type ZVA AdBlue for urea see overleaf</p>	<p>Korrosionsfeste Automatic-Zapfventile</p> <p>AUTOMATIC NOZZLES CORROSION RESISTANT</p>
-------------------------	--	--

Zapfventil + Zubehör zur Harnstoff-Betankung • Nozzle + Accessories for Urea Refuelling

AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE GEWICHT VERWENDUNGSBEREICH <i>Construction Details • Materials Weight • Application</i>	SCHLAUCH-ANSCHLUSS <i>Hose Inlet Thread Type / Size</i>	BESTELL-NUMMER <i>Part Number</i>	
	G	Type	
<p>ZVA AdBlue: ähnlich Standardtype ZVA Slimline mit Abschaltautomatik, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste m. Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Wahlweise mit festem Schlauchanschluß 'F' oder Spezial-Drehgelenk 'EA 075 AdBlue' aus Edelstahl.</p> <p>Gehäuse Aluminium chemisch vernickelt, Auslaufrohr Aluminium, Innenteile Edelstahl / Kunststoff. Schlauchanschluss Edelstahl. Schalthebel blau rilsanisiert, Schutzüberzug und Kälteschutz PVC, Dichtungen NBR. Auslaufrohr mit Magnetschalter. AdBlue-Abgabe zum verwechslungssicheren Betanken nur möglich mit passendem Magnetadapter ELAFIX 40.</p> <p>Gewicht Zapfventil ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS: wie ZVA AdBlue, jedoch Gehäuse aus Edelstahl. Gewicht Zapfventil ≈ 1,65 kg</p> <p>ZVA AdBlue: Construction similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and screen EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F' or special swivel 'EA 075 AdBlue' of stainless steel.</p> <p>Body of aluminium nickel plated, spout aluminium, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuffguard and configrip PVC, seals NBR. Spout with magnet opening. To avoid misfuellings nozzle will only open in combination with magnet adapter ELAFIX 40 for the filler neck.</p> <p>Weight of nozzle ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS: like ZVA AdBlue, but body of stainless steel. Weight of nozzle ≈ 1,65 kg</p>	fest fixed R 1" AG 1" BSP male	ZVA...F-AdBlue (*)	<p>Automatic-Zapfventil ZVA DN 15 aus vernickeltem Aluminium (ZVA AdBlue SS aus Edelstahl) für "AdBlue" Harnstofflösung nach DIN 70070 (AUS 32). Für Abgabeleistungen bis 40 l/min, Betriebsdruck 0,5 bis 3,5 bar, minimale Pumpenleistung 20 l/min. Erfüllt die Anforderungen der ISO/DIS 22241-4.</p> <p><i>Automatic nozzle ZVA DN 15 of nickel plated aluminium (ZVA AdBlue SS of stainless steel) for "AdBlue" urea solution according DIN 70070 (AUS 32). Flow rate up to 40 l/min, working pressure 0,5 - 3,5 bar, minimum pump output 20 l/min. Requirements of ISO/DIS 22241-4 are met.</i></p> <p>ZVA AdBlue ZVA AdBlue SS</p>  <p>Bitte gewünschte Bügelform angeben - siehe Seite 518 *) Please state required guard type - see page 518</p>
	drehbar swivel R 1" AG 1" BSP male	ZVA...-AdBlue (*)	
	fest fixed R 1" AG 1" BSP male	ZVA...F-AdBlue SS (*)	
	drehbar swivel R 1" AG 1" BSP male	ZVA...-AdBlue SS (*)	

<p>ELAFIX 40 wird vom Erstausrüster in einem modifizierten Tankeinfüllstutzen, DN 40 oder größer, durch Einschnappen fixiert.</p> <p>Das ZVA AdBlue Zapfventil lässt die Befüllung nur in Verbindung mit dem ELAFIX 40 Magnetadapter zu. Das definierte Magnetfeld im Einfüllstutzen öffnet den Magnetschalter im Auslaufrohr. Ein Befüllen anderer Kraftstofftanks mit AdBlue ist dadurch ausgeschlossen. Auch eine Befüllung des AdBlue Tanks mit Kraftstoff ist nicht möglich, weil die Benzin- und Dieseldüse nicht in den ELAFIX 40 Magnetadapter passen. Materialien: Gehäuse aus POM, gekammerter Ringmagnet.</p> <p>Gewicht ≈ 60 g</p> <p>ELAFIX 40 is installed by the original equipment manufacturer into a modified vehicle filler neck, (DN 40 or larger).</p> <p>Refuelling with the ZVA AdBlue nozzle is only possible in combination with the ELAFIX 40 magnet adapter. The fixed magnetic field within the filler neck opens the magnet switch in the spout, so misfuelling into petrol or Diesel tanks is made impossible. The filling of the AdBlue tank with fuel is also excluded, because petrol and Diesel spouts do not fit into the ELAFIX 40 magnet adapter. Materials: body of POM, capsulated ring magnet.</p> <p>Weight ≈ 60 g</p>	ELAFIX 40	<p>Magnetadapter ELAFIX 40 zum Einbau in Tankeinfüllstutzen ab DN 40, zur verwechslungssicheren Betankung von Harnstofflösung in Verbindung mit ZVA AdBlue.</p> <p>Magnet adapter ELAFIX 40 for installation in filler necks from DN 40. This adapter allows the refuelling of urea solution with ZVA AdBlue, without the risk of misfuellings.</p> <p>ELAFIX 40</p>  <p>Befestigungswiderhaken Elastic fastenings</p>
---	-----------	--



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

GRUPPE 5 Section	AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE · GEWICHT <i>Construction Details Materials · Weight</i> Spezifikation	BÜGEL- FORM <i>Guard Style</i> No.	SCHLAUCH- ANSCHLUSS <i>Hose Inlet Thread Type + Size</i> G	BESTELL- NUMMER <i>Part Number</i> Type	schudel ag
-------------------------------	---	---	---	--	-------------------

<p>STANDARD-AUSFÜHRUNG: Venturigesteuerte Abschalt-Automat. Kugel-Kipp-Sicherheitsauslöser. Rückschlagventil für Vollschlauchbetrieb. 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280. Drehbarer Schlauchanschluss DN 25 mit Druckspülung. Grobsieb EK 372 (600 my). Schwarzer Schutzüberzug aus Weich-PVC. Gehäuse und Rohr aus Aluminium, Bügel aus Kunststoff oder Aluminium, Innenteile und drehbarer Schlauchanschluss: Edelstahl, Rotguss u. Messing. Stahlteile verzinkt und chromatiert. Dichtungen NBR/Polyurethan. Gewicht ≈ 1,5 kg</p> <p>Entspricht EN 13012, ATEX-Kategorie EX II 1G, allen europ. Eichvorschriften sowie TRbF 513. Deutsche Bauartzulassung PTB Nr. III B/S 1804</p> <p>STANDARD SPECIFICATION: Patented venturi type automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 25 with pressure flushing. Screen EK 372 (25 mesh). Black cover of soft PVC. Body and spout of aluminium. Guard of composite material or aluminium. Internal parts of stainless steel, bronze and acetal resin. Swivel parts of hot stamped brass. Steel parts galvanized and chromated. Seals of NBR/polyurethane. Weight ≈ 1,5 kg</p> <p>Meets requirements of EN 13012, ATEX category EX II 1G, all European regulations for weights and measures and TRbF 513. German type approval: PTB No. III B/S 1804</p>	1	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.1
	2	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.2
	3	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.3
		R 1" AG 1" BSP male	mit Blockmagnet ZVA 25.3 M with block magnet
	4	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.4
		R 1" IG 1" BSP female	ZVA 25.41
		1" NPT IG 1" NPT female	(ZVA 25.45)
	6	R 1" IG 1" BSP female	mit Blockmagnet ZVA 25.4 M1 with block magnet
	6B	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.61
	8	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.6 B
8D	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.8	
	R 1" AG 1" BSP male	Block- + Rundmagnet ZVA 25.8 DM rm block + round magnet	
		ZVA 25 m. Spezialrohr ER 381.9 für enge/kritische Einfüllstutzen ZVA 25 + special spout ER 381.9 for narrow/problematic filler necks	ZVA 25...ER

Hochleistungs-Automat-Zapfventil Nennweite 25 (1") für Abgabeleistung bis 140 Liter/Minute, für Betriebsdruck von 0,5 bis 3,5 bar. - Mit verstärkter Schließfeder bis 5 bar*). Für Benzin, Diesel, Heizöl EL, Petroleum, Avgas und Jet-A1. Nicht geeignet für dickflüssige Öle und Wasser (Korrosion).

HIFLO-Automat nozzle DN 25 (1"), flow rate up to 140 litres/min. Working pressure 0,5 - 3,5 bar. - With stronger main valve spring up to 5 bar*). For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. Not suitable for viscous oils and water (corrosion).

Abbildungen anderer Bügelformen umseitig
Other guards see overleaf

Spezialausführungen / Zusatzausstattungen · Special Types / Accessories	Mit verstärkter Schließfeder EF 362.6 für Betriebsdruck bis 5 bar With stronger main valve spring EF 362.6 for W.P. up to 5 bar		ZVA 25...5 bar *)
	Vereinfachte Ausführung m. festem Schlauchanschluss Simplified style with fixed hose inlet		ZVA 25...F
	Bügel mit Blockmagneten "M" für Reed-Kontakte Guard additionally with block magnet for Reed contacts		ZVA 25...M
	Mit Abreißkupplung SSB 25 und Break Sleeve BS 21 (schwarz oder farbig)		ZVA 25... + SSB 25
	With Safety Swivel Break SSB 25 and break sleeve BS 21 (black or coloured)		ZVA 25... + SSB 25.1
	Drehgelenk mit Lippendichtung ED 179 FS aus Fluorsilikon bis -50° Swivel with lip seal ED 179 FS of fluorsilicone - 50°		ZVA 25...FS
	Spezialtype für kalte Gebiete bis -40° C. Mit O-Ring EO 271 VD und Membrangarnitur EA 151 TD. Drehgelenk m. Lippendichtung ED 179 FS Special type for low temperatures up to -40° C. With O-ring EO 271 VD and diaphragm assembly EA 151 TD. Swivel with lip seal ED 179 FS		ZVA 25...LT
	Stahlteile ersetzt durch rostfreien Stahl, Schalthebel blau rilsanisiert, Membrane aus PTFE, nur mit Festanschluß "F" Steel parts replaced by stainless steel. Lever: blue rilsan coated. Diaphragm: PTFE. With fixed hose inlet "F" only		Dichtungen Polyurethan Seals of polyurethane ZVA 25...VD
			Dichtungen aus Viton Seals of Viton FKM ZVA 25...Vi
	Auslaufrohr mit Jet A1 Formstück Spout with Jet A1 modification		ER 381 JET
	Gummikappengarnitur: NBR/Messing. Für Rohr ZVA 25 (31Ø) Dust cap assembly: NBR/brass. For spout ZVA 25 (31 mm OD)		GKG 25 **)
	Erdungskabelgarnitur: Ms mit plastikummanteltem Kabel. 1200 mm lg Ground cable assembly with brass clamp, wire plastic coated. 1200 mm lg		EKG 1200 **)
	Aufschraubbares Schauglas SG 1" aus Messing verchromt / Naturglas mit eingesetzten Feinsieb 160 my (ES 239.1) aus Edelstahl Thread-on sight glass SG 1" of brass chromated / natural glass with inserted screen 100 mesh (ES 239.1) of stainless steel		SG 1" cr + ES 239.1

(Für Flugzeugbetankung: ohne Rastenstecker
For aircraft refuelling: without hold-open-latch)

** Zur Befestigung von GKG und EKG am ZVA 25 ist ein Loch 6 mm Ø im Bügel erforderlich (siehe Seite 537). Leitfähigen Bügel 1 AF oder Aluminium-Bügel verwenden.
** A hole of 6 mm dia. is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVA 25 (see page 537). Use either the conductive plastik guard 1 AF or aluminium guard.

1986 Revision 5.2009	Automatic-Zapfventil ZVA 25 HIFLO-AUTOMATIC NOZZLE ZVA 25 (1")	525
-------------------------	--	-----

GRUPPE	AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE · GEWICHT <i>Construction Details Materials · Weight</i>	BÜGEL- FORM <i>Guard Style</i>	SCHLAUCH- ANSCHLUSS <i>Hose Inlet Thread Type + Size</i>	BESTELL- NUMMER <i>Part Number</i>	schudel ag
5	Spezifikation	No.	G	Type	
Section					

<p>STANDARD - AUSFÜHRUNG:</p> <p>Venturigesteuerte Abschalt-Automatic. Kugel-Kipp-Sicherheitsauslöser. Rückschlagventil für Vollschlauchbetrieb. 3-Stufen-Aufhaltraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280. Drehbarer, kugelgelagerter Schlauchanschluss DN 32. Schwarzer Schutzüberzug aus Weich-PVC. Gehäuse, Rohr und Bügel Aluminium. Innenteile und Drehgelenk aus Rotguß und Messing. Stahlteile verzinkt und chromatiert. Ventillegel aus Delrin. Dichtungen NBR/Polyurethan.</p> <p>Gewicht ≈ 2,5 kg</p> <p>Entspricht EN 13012, ATEX-Kategorie EX II 1G, allen europäischen Eichvorschriften sowie TRbF 513. Deutsche Bauartzulassung PTB Nr. III B/S 1873</p> <p>STANDARD SPECIFICATION:</p> <p>Patented venturi type automatic shut-off with safty cut-out attitude valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 32 with self lubricated ball bearing. Black plastic cover. Body, spout and guard of aluminium. Internal parts and swivel of bronze and hot stamed brass. Steel parts galvanized and chromated. Poppet of acetal resin. Seals of NBR/polyurethane.</p> <p>Weight ≈ 2,5 kg</p> <p>Meets requirements of EN 13012. ATEX category EX II 1G, all European regulations for weights and measures and TRbF 513 - German type approval: PTB No. III B/S 1873</p>	1	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.1
	2	R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female	ZVA 32.14
	2	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.2
		R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female	ZVA 32.24
	3	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.3
		R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female	ZVA 32.34
	4	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.4
		R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female	ZVA 32.44
		1 1/4" NPT IG 1 1/4" NPT female	(ZVA 32.45)
	6	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.6
		R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female	ZVA 32.64
	6B	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZVA 32.6B
R 1 1/4" IG 1 1/4" BSP female		ZVA 32.6B 4	

Hochleistungs-Automatic-Zapfventil Nennweite 32, für Abgabeleistung bis 200 Liter/Minute, für Betriebsdruck von 0,5 bis 6 bar. Für Benzin, Diesel, Heizöl, Petroleum, Avgas und Jet-A1. - Nicht geeignet für dickflüssige Öle, für Wasser (Korrosion) und für Lösungsmittel.

HIFLO-Automatic nozzle DN 32 (1 1/4"), flow rate up to 200 litres/min. Working pressure 0,5 - 6 bar. - For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. - Not suitable for viscous oils and water (corrosion).

Abbildungen anderer Bügelformen umseitig
Other guards see overleaf

Spezialausführungen / Zusatzausstattungen · Special Types / Accessories	ZVA 32 mit verlängertem Rohr ER 312.1 zur problemloseren Volltankung von Hubschraubern, Dieselloks, Kettenfahrzeugen und Bussen. Die Schaumbildung wird verringert, ein höherer Füllstand erzielt.	ZVA 32...ER
	ZVA 32 with extended spout ER 312.1 for easier refuelling of helicopters, diesel locomotives, tracked vehicles and busses. Foaming is reduced and a higher degree of refuelling is achieved.	
	ZVA 32 in Sonderausführung für kalte Regionen, mit teflonisierter Membrangarnitur EA 151 TD und EO 271 PU aus Polyurethan.	ZVA 32...LT
	ZVA 32 special type for cold regions, with PTFE-coated diaphragm assembly EA 151 TD and EO 271 PU of polyurethane.	
	ZV 32 (ZVA 32 ohne automatische Abschaltung) in Sonderausführung Deutsche Bahn AG mit drehbarer Renk-Kupplung zur Betankung von Lokomotiven.	ZV 32...DB
	ZV 32 (ZVA 32 without automatic shut-off in special version with "Renk" coupling for the refuelling of railroad locomotives.	
	ZV 32 DB, Ausführung wie oben, zusätzlich mit Abreißkupplung SSB 32 und BT 32 Breaktülle, siehe umseitig.	ZV 32...DB + SSB
	ZV 32 DB, as mentioned above, additionally with Safety Break SSB 32 and BT 32 break cover, see overleaf.	
	Einbau-Feinsieb 160 my aus Nylon für Flugbenzin, Jet-A1.	ES 316.1 *)
	Screen 100 mesh, polyamide, for aviation fuel and Jet-A1.	
Gummikappen-Garnitur aus NBR mit Knottenkette, S-Haken und Zugfeder aus Messing - passend für Rohre ZVA 32 (39 Ø).	GKG 32 **)	
Dust cap assembly: NBR/brass. For spout ZVA 32 (39 mm OD)		
Erdungskabel-Garnitur. Schwere Pressmessing-Krokodillklemme mit Klinkenstecker. Kabel nichtrostend mit Plastik-Mantel, 1200 mm lg.	EKG 1200 **)	
Ground cable assy. with brass clamp, wire plastic coated. 1200 mm lg.		
Auslaufrohr mit Jet A1 - Formstück	ER 312 JET	
Spout with Jet A1 adapter		

Für Flugzeugbetankung ohne Rasterstecker
For aircraft refuelling without removable latch pin

ES 316.1 *) Muss für Flugzeugbetankung mitbestellt werden
*) Must be ordered for aircraft refuelling

GKG 32 **) Zur Befestigung von GKG und EKG am ZVA 25 ist ein Loch 6 mm Ø im Bügel erforderlich (s. ZVF 25). Aluminium-Bügel verwenden.
**) A hole of 6 mm dia. is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVA 25 (see ZVF 25). Use aluminium guard.

1986 Revision 1.2009		Automatic-Zapfventil ZVA 32	
		MAXFLO-AUTOMATIC NOZZLE ZVA 32 (1 1/4")	529

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX